

# VANGUARDIA

Periodico del Partido Socialista

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual . . . . \$ 0.25

Semestral . . . . 1.40

AÑO II

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Octubre 13 de 1923

SE EDICTA EN IMPRENTA PROPIA

N.º 76

En su larga infancia, los pueblos fueron sujetados a los fantasmas del miedo, que ellos mismos habían creado. Y si nosotros tocamos al fin el borde de las tinieblas teológicas, no hemos salido todavía completamente de ellas. O, por decir mejor, en la marcha desigual y lenta de la familia humana, cuando ya la cabeza de la caravana ha entrado en las regiones luminosas de la ciencia, lo restante se arrastra aún en las nubes espesas de la superstición, en regiones oscuras, y llenas de espíritos.

ANATOLE FRANCE

## Mirando luchar

Desde que se implantaron los gobiernos departamentales autónomos, una guerra sin cuartel se ha establecido entre los diversos grupos en que se dividen los partidos tradicionales de nuestro país.

Esta lucha, que con mucha razón llamamos luchas de appetitos, porque en ella soló están en juego las ambiciones del acomodo personal, pone de relieve toda la mezquindad de principios democráticos que adoran de manera inconfundible a nuestros caracterizados hombres políticos.

Sin duda alguna, uno de los Departamentos más castigados por estas divergencias, propias del politiquerismo criollo, es el nuestro.

No hay más que hacer una mirada retrospectiva para ver como todas las pasiones malas, que haciendo víctima a esos hombres, serenos y honestos en las demás manifestaciones de la vida, han entorpecido la marcha regular de casi todos los asuntos municipales.

Así vemos al partido colorado convertido en un Cao, donde unos grupos de hombres atacan a otros por cualquier cosa, basta un diferente modo de interpretar el más nimio problema, o no acceder al insignificante pedido de acomodo, para arrojarse a la faz los más pintorezcos epítetos. Igual sucede en el campo adversario, es decir, entre los nacionalistas, que se tiran a la cabeza de lo lindo, pero no se vaya a creer que éstos hacen por servir mejor los intereses del pueblo, del cual sólo se acuerdan cuando necesitan los votos de

este para subir al poder o a cualquier cargo representativo.

Debido a estas luchas que de paso dan vida a esos anárquicos partidos, todo se desciende y por lo tanto nada se hace en beneficio del pueblo que con justa razón tiene de recho a esperar la realización de obras y mejoras que demuestran positivamente el adelanto moral y material del pueblo.

Nosotros, que podemos apreciar en toda su intensidad la lucha y que podemos valorar su resultado, nos causa verdadero dolor lo que ocurre, no porque entre ellos se peleen, que es como yo lo digo, lo que les da vida, sino por el desastre que para los intereses del pueblo ello significa.

El pueblo trabajador, que es el que más directamente sufre las consecuencias de estas riñas de partidos o de fracciones, debe tomar nota bien meditada y dar a los politiqueros que así juegan con sus bienes el más merecido castigo que para ellos sería hecharlos a rodar cuando imploran como el cocodrillo, su voto.

### Una lucha de buques en la rada de Nueva York

A quien desembarca primero sus emigrantes

Se sabe que una ley norteamericana fija, desde hace algún tiempo, el cuantum de emigrados por país que pueden llegar a establecerse en Estados Unidos. Por ejem-

plo, Francia tiene derecho a exportar en 1923, 5.729 emigrantes; Alemania, 67.607; Suecia 20.042, etc. Una vez cubierto el máximo, los emigrantes son rechazados y deben repasar el Atlántico.

El cuantum anual se reparte naturalmente en doce contingentes mensuales.

Así, los emigrantes, para estar seguros de ser comprendidos en el cuantum arriban el primer día del mes y los comandantes de barco que transportan emigrantes, tratan de llegar en las primeras horas del primer día del mes. Entonces están seguros de que su carga humana no podrá ser rehusada.

De ello han resultado matchs sensacionales y carreteras emocionantes sobre el océano. Así, el 1.º de Setiembre último cuando el posteror golpe de media noche sonó, se vieron no menos de cuatro navíos abalanzarse, por así decirlo, a la entrada de la rada de Nueva York, jugando a quien llegaría primero a descargar su lote de emigrantes. Se produjo constante motín una colisión y desorden. Pero el «Estonia» resultó vitorioso del match...

En consecuencia, el 1.º de Setiembre, de mañana, los 1.800 emigrantes del «Estonia» fueron los primeros autorizados a desembarcar en Ellis Island y fueron naturalmente autorizados a radicarse en Estados Unidos. Pero los cuatro comandantes de los navíos «atropelladores» que habían entrado a la rada de quince a cuarenta segundos antes de media noche, fueron castigados con una multa de 30 dólares por emigrar, a causa de «navegación desordenada»...

### CRIMEN Y CASTIGO

Toda la truhanería, toda la canallada, está resumida y comprendida en la frase: «Que messieurs assassins commencent.» (Que los señores asesinos comiencen).

El hombre que han seguido la graduación que existe desde el pelotón de fallecidos de Eton hasta el banco desde el cual el sentencia al culpable a ser azotado, representa el mismo producto social que el culpable que ha sido pateado por su padre y abofeteado por su madre hasta el momento de hacerse bastante fuerte para estrangular y robar a los ciudadanos ricos, cuya dinero quiere para sí.

El encarcelamiento es tan irrevocable como la muerte.

Los criminales no mueren en manos de la ley, sino en mano de otros hombres.

El asesino Czolgosz, asesinado al presidente McKinley,

El trabajo debiera ser función y una alegría, y no es frecuentemente más que una servidumbre y un sufrimiento. Debiera ser el combate de todos los hombres unidos contra las cosas contra la fatalidad de la naturaleza y la miseria de la vida, y sólo es el combate de los hombres entre sí, disputándose los gores por medio del engaño, oprimiendo a los débiles y realizando todas las violencias de la concurrencia ilimitada.

JUAN JAURÉS

cima a sus tareas en mucho tiempo.

Desde luego, esas tareas parecen haber caído en un «in pace». Trátese de combinar la proyectada Corte Electoral y las partes no logran ponerse de acuerdo.

La Corte, —organismo costoso (cada miembro gana 400 pesos mensuales)— constará de siete componentes, de los cuales tres son neutrales y de los cuatro restantes pertenecerán dos al partido colorado y dos al blanco. Sobre los neutrales ya habían logrado ponerse de acuerdo las partes para que fuesen los doctores Elias Regules, José A. de Freitas y Adriábal Delgado. Pero sobre los otros cuatro, surge la desidencia, pues mientras los batistas sostienen que cada partido debe designar sus delegados prescindiendo del asentimiento del otro partido, los blancos sostienen que los delegados deben ser también admitidos como tales por el bando contrario.

¿Cómo terminará este litigio? No podemos predecirlo. Entretanto, la reforma electoral que se proclamaba como urgentísima va en camino de eternizarse...

### Los peones de estancia

Se ha pasado a estudio de la Comisión de industrias el proyecto del consejero doctor Narancio por el que se establece la inclusión de los peones de estancia en el artículo 4º de la ley de 26 de Noviembre de 1922, sobre indemnización de los accidentes del trabajo.

Es un justo proyecto que merece el consenso general.

Hasta hace poco, estos obreros rurales estaban al margen de toda ley sabia

### La reforma electoral en peligro

La Comisión Especial de 25 miembros, nombrada para proyectar la depuración de los registros cívicos y fijar las normas necesarias para la garantía del sufragio no ha terminado aún su cometido, y no podrá dar

### BORDOLI Hnos. Gran panificación mecánica

Elaboración higiénica de pan y galleta y Almácena anexo

### Reparto a domicilio

ATIENDEN PEDIDO DE CAMPANA

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CALLE LIEBIGS Y SARANDI ☎ FRAY BENTOS

Fábrica de refrescos, aguas gaseosas y bebidas sin alcohol

D E Hedges Hermanos

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas enunciadas. Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campañas.

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treinta y Tres e Inglaterra

Fray-Bentos

mente inspirada en contemplar los intereses de los trabajadores.

Siembra, una orientación definida se ha impuesto en estos últimos tiempos y el proyecto comentado viene casi a dar la pauta final de ella.

Los peones de estancia en el caso de un accidente sufrido en el desempeño de su labor, de acuerdo con la iniciativa del doctor Naranjo tendrían asegurada, como otros gremios, una indemnización.

Y ello es fuerza aplaudir sinceramente.

## Dialogo entre una viuda rica y una viuda pobre

—Mi esposo, al morir, me dejó verdaderos tesoros . . .

—También el mío.

—¿Quién era vuestro marido?

—Ricardo Wagner.

—¡Ah! Pero si vuestro marido os ha dejado tanta riqueza, ¿cómo os encontráis en la miseria?

—Porque los tesoros de mi marido los ha heredado todo el mundo.

—Todo el mundo menos vos.

—¡Oh! yo también . . . pero tan solo moralmente.

—¿Y eso es basta?

—Ciertamente.

—De mi parte le aseguro que prefiero los millones que ganó mi marido con las operetas vienesas.

—No lo dudo; pero debéis reconocer que mi pobreza es generosa y vuestra riqueza egoista.

—¿Egoista? Pero si le doy cada año cien mil liras a la modista?

—De veras?

—Y para el palco de la Scala he gastado veinte mil liras.

—Ah, como me agrada esto! Entonces habeis oido «Lohengrin» y los «Maestros cantores» . . .

—Ciertamente.

—¿Y os gustaron?

—Por qué queréis saberlo?

—Simplemente porque la admiración del público por las obras de mi marido constituye toda mi riqueza.

—Ciertamente.

—¿Y os gustaron?

—Por qué queréis saberlo?

—Simplemente porque la admiración del público por las obras de mi marido constituye toda mi riqueza.

—Ciertamente.

—¿Y vos?

—Yo debajo de mis harapos, tengo un corazón que late por un recuerdo que constituye una gloria para el mundo.

—Lindas frases, pero yo,

—nunca tanto estoy en condiciones de ofreceros una limosna.

—Tal vez. Siempre ha

—En este mundo, des-

pués de todo, son los pobres los que casi siempre dan la limosna a los ricos . . .

De «Giustizia»

## TODO MISERICORDIA . . .

Mientras los frailes desde la Sagrada Catedra se desgajan gritando a los cuatro vientos que, todos los «buenos cristianos» por más «pecados» que tuvieran, no deben de tener vergüenza de postrarse de hinojos ante la Cruz de Cristo nuestro Salvador, o ante la Imagen de María, nuestra Santa y buena Madre, para pedir a ellos perdón por las faltas cometidas temiendo en cuenta que son todo bondad, dulcura, piedad, misericordia, los religiosos y religiosas, algunos de ellos hasta la médula, tienen especial cuidado de no olvidar lo recomendado por esos señores Ministros de Dios, para olvidar más tarde lo que verdaderamente se debe de hacer, lo que es práctico, lo que es realidad, lo que es palpable y que todos, menos ellos, son capaces de hacer.

Y recordando aquel adagio que dice: «Para muestra basta un botón», allá va uno:

En uno de los establecimientos de campo que pueblan nuestras campañas, los peones que trabajan hasta 16 y 18 horas diariamente —y dicho sea de paso— en ruda labor, se les da de comer carne de ternera. Así como suena. Demasiado sabrá el lector la clase de alimentación que es ésta, teniendo en cuenta que no tiene fuerza nutritiva ninguna, por cuanto la edad del animal no lo permite.

Pobres obreros, con 16 y 18 horas de trabajo a diario y teniendo como única alimentación carne de ternera!

Y pensar que esto sucede en un establecimiento que, dada su religiosidad, no escatiman continuos y valiosos recursos para el «sosten» de la Iglesia y de los frailes, siendo que debieran ser, de acuerdo con lo que éstos predicen, que es Jesús y María, todo «piedad y misericordia.»

X.

## Los proxenetas viven bien

En nuestra localidad existe una verdadera mafia de *canflineros* —vamos a llamarlos por el nombre que más vulgarmente se les conoce— como pocas veces se han visto.

Estos señoritos, que viven viamente de lo que las prostitutas le dan cruzan dia y noche por nuestras calles con tranquilidad pasmosa como queriendo demostrar que para ellas no hay ley contra los individuos de mal vivir.

Y lo que es peor y más repugnante, constituyendo de paso un peligro y una amenaza constante a la moral es que estos sujetos, a quienes la ociosidad les da facilidades de todas las clases, se entretienen en asediar «amorosamente» a cuantas obreritas y sirvientas pasan a su vista, consiguiendo

muchas veces saciar sus repugnantes appetitos en estas pobres criaturas desamparadas que luego serán también carne de prostíbulo.

Sabemos que nuestro Jefe de Policía no mira con buenos ojos a esta clase de gente, pero es el caso que está pecando de poco energético pues si no fuera así, muchos de estos individuos estarían hospedándose en su hotel.

## La Comisión Permanente

Aunque parecía mentira, debemos de informar hoy que la Comisión Permanente de la Asamblea Representativa celebró su primera sesión en el actual periodo de receso, que como se sabe, comenzó el 1.º de Junio.

Sorprendidos al ver la noticia en un periódico local, pues ya nadie llama la atención lo que puede hacer ó deshacer la Asamblea ó su Comisión, leímos la crónica para ver lo que habían resuelto los señores diputados en beneficio del pueblo, pero, graciamente que no nos hacemos ilusiones, no sufrimos un desencanto, pues nada se trató en esa sesión á no ser arrimarse unas leñitas para mantener siempre vivo el fuego entre dichas corporaciones y el Concejo Delgado.

Estamos seguros que pasaron los tres años del actual gobierno Díaz y las dificultades rencillas existente entre Concejo y Asamblea no se zanjaron continuando las cosas como hasta ahora, salvo pequeñas variantes, que en nada modificaron las relaciones fundamentales de ambos cuerpos.

Pero esto era sabido desde antes de las elecciones y nada de lo que ocurre nos puede extrañar.

## El paseo proyectado por la Comisión de la Sociedad Italiana

lana

Promete alcanzar un gran éxito el paseo campestre que en estos momentos está organizando la Comisión de la Sociedad Italiana conjuntamente con una Comisión especial de festejos nombrada al efecto.

En la última sesión celebrada por esta Comisión, se resolvió dejar definitivamente establecido en 50 centecientos el precio de la entrada pero otorgar a los concurrentes un premio consistente en un traje para hombre, saliendo favorecido el poseedor del boleto de entrada cuyo número sea igual al del sorteo que se verificará en el lugar de la fiesta.

Como hemos informado, para los juegos florales a realizar se piensa invitar a los clubes de deportes de la localidad, pudiéndose asegurar, según informes recibidos, que el «Laureles» encenderá a algunos de sus buenos elementos la disputa de los premios a donarse.

En nuestro próximo número daremos a conocer algunos

otros detalles de interés sobre este importante paseo.

dá una idea de lo interesante que resultará.

## En el Teatro Young

Organizada por el Centro «Fray Bentos» tuvo lugar anoche una interesante velada celebrando el «Día de la Raza» o mejor dicho el aniversario del descubrimiento de América.

El público, llenando completamente el bonito teatro, aplaudió entusiastamente todas las partes ejecutadas, en la que tomaron parte simpáticas señoritas y jóvenes que interpretaron magistralmente sus repetidos roles destacándose admirablemente el niño Juan Fresco en «Reveladum» Enredo de Familia y Ruy Blas cosechando nutridos aplausos. También

fué justamente aplaudido el joven José A. Indart que ejecutó con el violín «Sonambula» de Bellini y el tenor Adolfo Rodríguez en «Rimpianto».

Las señoritas de Zeballos, Canepa, Bertoni, Masobrio, Sanguineti, Furno, y Di Santí, en el sainete cómico titulado «Convite de cocinera», interpretaron sus papeles como verdaderas artistas intusimando al público que las aplaudió como realmente lo merecían.

Lo demás del extenso programa fue llenado a satisfacción del auditorio que salió del Young gratamente impresionado.

## Excursión del 'Laureles'

### a Gualeguaychú

Debido al mal tiempo tuvo que suspenderse el domingo pasado la anunciada excursión a la vecina ciudad de Gualeguaychú organizada por el Club de Foot Ball «Laureles».

Dicho paseo a sido pospuesto para mañana, partiendo los excursionistas de nuestra localidad a las 6 horas y de Gualeguaychú a la 1 hora lunes.

Han adquirido boletos de pasajes mas de 90 personas lo que

Victima de una cruel dolencia falleció ayer una niña de corta edad, hija del apreciado facultativo de esta localidad doctor Andrés Monatano.

Al acompañar al estimado doctor Monatano y su familia en su justo dolor, hacemos votos para que muchas y frescas flores cubran los tiernos restos de la infelitada nena.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Teodoro, hijo de Teodoro Almiron y Enriqueta Zabaleta.

Sócrates Norberto, hijo de Gregorio Bergerean y Juana Florencia Bonnet.

Isaura hija de Bonifacio Gomes y Glara Gonzales. Alberico Vital hijo de Prudencio Vital Navarro y María del Carmen Brizuela.

## Cosme D' Agosto

Después de sufrir las alteraciones de una penosa enfermedad dejó de existir ayer en esta ciudad el antiguo vecino señor Cosme D' Agosto.

Paz en la tumba del buen anciano y jacompañamos a sus deudos en su dolor.

### EL ACEITE «SUBLIME» ES BUENO EN TODAS LAS COMIDAS

## SOCIETÀ ITALIANA DI M.S.

### —AVVISO—

Si avvisano i posseditori di Azioni pró Farmacia, che dà oggi in avanti possono ritirare le azioni sottoscritte.

La C. Distrivta

## Cooperativa La Obrera

### SOCIEDAD ANONIMA

TODAS LAS MERCADERIAS SON DE PRIMERA

CALIDAD Y NO ADMITEN COMPETENCIA

### Cancha de bochas

Todavía quedan algunas acciones disponibles, pagaderas a \$ 1.50 por quincena

AVENIDA 33 Y CALLE ITALIA

FRAY BENTOS

## NADA DE BOMBOS HECHOS POSITIVOS,

ACEITE PURO DE OLIVAS SELECCIONADAS DEL

### Alto Aragón y Tortosa

CONTENIDOS DE LATA 2.400 NETO: VALOR \$ 1.6

### Almacén Artigas DE LINO M. RETAMAR

AVENIDA 25 DE MAYO ESQ. HAEDO

TELÉFONO «LA UNION», FRAY BENTOS

## La Española

DE ANTONIO CASTRO

CARPINTERIA, MUEBLERIA Y TAPICERIA  
Construcción de muebles de todas clases y estilos, puer  
ais, ventanas, galpones de instalaciones modernas. Se  
instalan pianos.

## PRECIOS MODICOS

Visiten esta casa y se convencerán. Frente al 7. Young  
ATIENDO PEDIDOS DE CAMPAÑA  
CALLE 25 DE MAYO NUM. 42

Fray Bentos

## Barraca 'Rio Negro'

## DE COSTA &amp; RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción  
MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANADEROS  
venta 33 Esquina Lavallea

Fray Bentos

## La Esmeralda

Almacen de Comestibles y  
quinta de Veduras y Frutas

## DE Agustín Bertoni

Se atienden pedidos por teléfono. FRAY BENTOS  
CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FEIRA)

## Gran Sastrería Dinelli

CALLE DE LOS TREINTA Y TRES  
ESQUINA FLORIDA FRAY-BENTOS  
Surtido Permanente de casimires ingleses, italianos, franceses, etc.  
Especialidad en la confección de trajes TALLEUR  
para señoras y señoritas por figurín y sobre modelos a elección.  
Se va a domicilio para probar y tomar medidas.  
Gran surtido de géneros de fantasía para la presente estación;  
al alcance de todos los bolsillos para satisfacer todos los gustos.  
La casa cuenta con oficiales competentes y Cortador Diplomado,  
garantizando sus trabajos y confecciones.

## Ventas de trajes por mensualidades

Trajes baratos para obreros. — Visite la casa y saldrá beneficiado

## PELUQUERIA MORENA de José Morena

Servicio altamente higienico y esmerado  
SALON DE LUSTRAR RECOS MODICOS

Calle Oribe

Fray Bentos

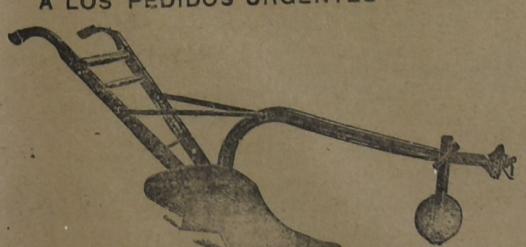
18 de Julio

Fray Bentos

SURTIDO COMPLETO DE REPUESTOS  
PARA ATENDER PREFERENTEMENTE  
A LOS PEDIDOS URGENTES

ARADOS DE MANCERA  
ARADOS CAMPIDORES  
ARADOS DE UN CABALLO  
ARADOS DE DOS REJAS  
ARADOS SULKY  
ARADOS DE DISCOS  
CULTIVADORES  
RASTRAS  
ESCARBADORES  
RASTRAS FORMA D  
RASTRAS DE DOBLE DISCOS  
SEMBRADORES  
GUADAÑADORES  
RASTRILLOS  
ETC. ETC

ATENDEMOS LOS PEDIDOS  
POR ORDEN RIGUROSO DE TURNO



UNICOS IMPORTADORES:

CROCKER &amp; C°

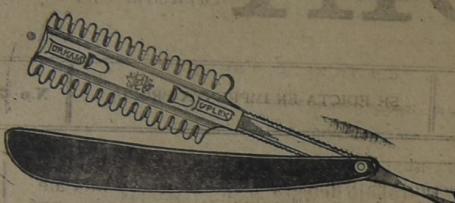
URUGUAY, 1010

MONTEVIDEO

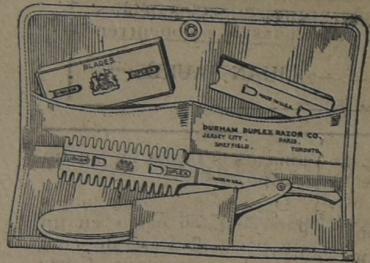


# LA NOVIA

VANGUARDIA



NO HAY SENSACION MAS AGRADABLE, QUE EL  
AFEITARSE CON LA GRAN NAVAJA DE SEGURIDAD  
**"Durham Duplex"**



EN VENTA EN LA FARMACIA DEL PUEBLO DE FELIPE MENDIZABAL

Suscripción mensual de VANGUARDIA \$ 0.25

Los neumáticos  
**"RED TOP"**

agregan atractivo a los  
automóviles de cual-  
quier marca

CON su hermosa rodadura roja  
y los laces color de crema  
claro los neumáticos "RED TOP"  
de Fisk realzan la hermosura de los  
automóviles más costosos y  
dan una apariencia de exclusividad  
Roadster más pequeño.

Dentro de poco que se ven a automóvil habilitado de neumáticos "RED TOP" del que puede asegurarse que el dueño está comprador discerniente y uno de los que insisten sobre la buena  
apariencia y estilo correcto de los  
neumáticos en su alta calidad  
el máximo de recorrido.

Recomendamos con el mayor entusiasmo los neumáticos "RED TOP"  
de Fisk.

Agentes: COSTA & RISSO  
FRAY-BENTOS



## CASA MIGUEL NOCERINO

Esta acreditada casa tiene para la venta al público en general, vidrios, masilla, pinturas, aguarraz, aceite, esmaltes y baterías de cocina en general. Sus precios son completamente reducidos.

Prueben y se convencerán

Avenida 33 N.º 52—FRAY BENTO

## CASA DE COMPAÑIA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería y joyería. Se compra plomo, estuco, cobre, bronce y hierro viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres, como también se compran y se venden zapatos, sombreros y todo clase de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran cantidad de primus conjuntamente con una variedad de artículos culívaros superiores, los cuales se venden a precios que, están al alcance del más indigente. Visíten la casa y se convencerán, la que está ubicada en Calle Oribe y de Agosto.

FRAY BENTOS

## Inspección D. del Trabajo

### ADVERTENCIA

Al Comercio, industria y muy esencialmente a los establecimientos rurales (ganadería y agricultura) del Dpto se les advierte que el Impuesto de Previsión Social, "Pensión a Vejez", ha de cumplirse debidamente y que a los remisos se les aplicarán, sin consideración de ningún género, la sanción penal correspondiente.

El suscripto, previene sus próximas giras, por la campaña del Dpto.

Fray Bentos Set. 24 1923.

Agustín J. Cortes  
T. D. del Trabajo.

EL ACEITE BOCANEGRA ES  
EL MEJOR

## Peluquería El Tintorero

Se limpian y tienen trajes.  
Precios completamente modicos.

Calle 18 de Julio, frente a la Casa Corazza, Fray Bentos

## TIENDA 'MUNDO EUROPEO'

— DE —

— Luis Epstein —

LA CASA QUE  
VENDE ROPA BARATA  
A LOS TRABAJADORES

La Bandera Coopar  
CALLE BRASIL Y HAEDO  
(Frente a la Müller)...

FRAY-BENTOS

## Naranjos y mandarinos

Aproximándose la época del trasplante de arboles se pone en conocimiento del público que el señor Carlos Bentoni tiene una buena cantidad de plantas de naranjos y mandarinos de muy buena calidad, las que vende a precios sumamente baratos.

Es una oportunidad que hay que aprovechar.

Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la Liga Uruguaya.

## Hojalatería ORIENTAL

stalaciones de cuartos de baños, cajerías, engranajes, baderos, tanques, electricidad y todos los trabajos en general de los ramos indicados.

Pd'an presupuestos. Se atienden pedidos de campaña.

Fernando C. Hodges

Manuel J. Zeballos

DESPACHANTE DE ADUANA  
AGENTE DE NEGOCIOS  
Administración de propiedades comisionista y consignatario.

Escriptorio Av. de los 33 N.º 28

Fray Bentos

## Venta de un carroaje

El señor José Onetto tiene para vender un fuerte y cómodo carroaje especial para familia.

El precio de dicho vehículo es de 180 pesos y está a disposición de los que quieran verlo en su casa de comercio calle 18 de Julio.

## Almacén Uruguayo

DE José A. Onetto

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

La casa de mas variado surtido de la localidad  
**"Aqui no fala nada!"**

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS  
Servicio rápido a domicilio. Teléfono "La Unión" 87

## Almacén Artigas

DE Lino M. Retamar

La casa que vende mas barato!

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
Reparto a domicilio VENTAS SÓLO AL CONTADO  
CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO  
Teléfono "La Unión".

Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA CASA DE LA LOCALIDAD  
EN TODOS LOS RAMOS

## SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS, PIDAN  
PRECIOS Y MUESTRAS, SE LE REMITIRAN;  
COMPARENLOS CON OTRAS CASAS Y SE CONVENCERAN

Calle 18 de Julio esq. Teinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

## Farmacia del Pueblo" DE FELIPE MENDIZABAL

Propone un gran surtido de productos químicos de primera calidad, italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para convalecientes. Se preparan botiquines.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumería, precios especiales para peluqueros. Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mutuos. Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS

Calle de los 30s Treinta y Tres

FRAY-BENTOS

## FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

AVENIDA 33 NUM. 222 TELEFONO "LA UNION" 87

## Trabajos al bromuro en general

Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños

Fray Bentos

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barrioja y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA, SOMBRERIA Y ARTICULOS DE BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos. Quincenalmente grandes novedades. ¿Dónde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY-BENTOS? Repuesta

En lo de Barriola y Cia.

## Panadería LA UNION De Federico Juhers

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLETA  
Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campiña.

ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA

Calle 18 de Julio

Fray Bentos